

Maison
Francis Kurkdjian
Paris



Baccarat
Rouge 540

SOMMAIRE

Français/French

Page 05

Anglais/English

Page 09

Chinois/Chinese

Page 13

Arabe/Arabic

Page 17

Thailandais/Thai

Page 21

Malais/Malay

Page 25



CONSEILS D'ENTRETIEN

Parfum

- Nous recommandons de conserver le parfum dans un environnement sec à température stable.
- Les composants en laiton plaqué or peuvent s'oxyder naturellement avec le temps. Il s'agit d'une caractéristique normale du matériau et cela n'est pas considéré comme un défaut.
- Lors de chaque recharge, veillez à bien nettoyer l'anneau. Cela permet de préserver son bon fonctionnement et d'éviter toute accumulation de résidus.
- Il est conseillé de garder le flacon en cristal rouge ainsi que le flacon de recharge de parfum en position verticale avec le vaporisateur vers le haut.
- Nos formules ont été élaborées conformément au règlement cosmétique EU 1223/2009. Pour toute question concernant la composition du parfum, veuillez vous référer à la notice fournie avec le parfum. En cas de doute, vous pouvez contacter notre Service Client.

CONSEILS D'ENTRETIEN

Éléments en cristal

- Ne transportez pas votre flacon en cristal rouge dans son empreinte, replacez-le dans les mousses de protection ou transportez-le à part pour éviter les chocs.
- Le cristal peut parfois réfléchir les rayons du soleil et ainsi causer des taches de brûlures sur les murs ou sur les meubles placés à proximité. Évitez donc impérativement toute exposition directe au soleil.
- Des variations de température brusques peuvent provoquer des fêlures et abîmer la pièce.
- Tout choc ou contact avec des matériaux durs (verre, marbre, métal...) peut rayer ou endommager votre pièce. Nous vous recommandons de conserver les patins en silicone sous votre empreinte cristal.
- Lorsque le flacon en cristal est placé dans son empreinte, accompagnez le flacon pour éviter les chocs.
- Une pièce endommagée peut occasionner des risques de coupures, il est donc fortement conseillé de ne pas la manipuler.
- Il est préférable de nettoyer vos éléments en cristal de Baccarat avec la chamoisine lustrante fournie dans le coffret.

CONSEILS D'ENTRETIEN

Coffret et accessoires

- Le bois du coffret est brut pour des raisons esthétiques, il convient de le manipuler avec délicatesse.
- Gardez le coffret à l'abri de l'humidité pour qu'il conserve ses propriétés mécaniques.
- Le cuir ne doit pas entrer en contact direct avec les parfums. Évitez de vaporiser ou de renverser du parfum sur les parties en cuir afin de ne pas altérer leur couleur, leur texture ou leur finition.

Pour toute intervention ou question sur votre pièce Baccarat Rouge 540 Édition Millésime, nous vous recommandons de contacter votre vendeur Maison Francis Kurkdjian ou votre service client dédié.



CARING FOR YOUR PRODUCT

Fragrance

- We recommend storing the fragrance in a dry environment with a stable temperature.
- The gold-plated brass elements may naturally oxidize over time. This is a normal feature for the material and is not considered a defect.
- Make sure to thoroughly clean the ring with every refill to ensure proper performance and avoid residue buildup.
- It is advisable to keep the red crystal bottle and the fragrance refill bottle upright with the spray nozzle facing upwards.
- Our formulations are composed in compliance with Cosmetic Product Regulation (EC) No 1223/2009. For any questions regarding the fragrance's composition, please refer to the instructions provided. If in doubt, please contact our Customer Service Department.

CARING FOR YOUR PRODUCT

Crystal elements

- Do not transport your red crystal bottle in its crystal base. Place it back into its protective foam insert or pack it separately to avoid any risk of breakage.
- Crystal can sometimes reflect sunlight and cause burn marks on walls or nearby furniture. It is therefore essential to avoid its direct exposure to sunlight.
- Sudden temperature changes can cause cracks and damage the piece.
- Any impact or contact with hard materials (glass, marble, metal, etc.) may scratch or damage your piece. We recommend that you keep the silicone pads under your crystal base.
- When placing the crystal bottle in its base, guide the bottle to avoid any impacts.
- A damaged piece may cause cuts, so it is strongly recommended that you do not handle it.
- It is best to clean your Baccarat crystal pieces with the polishing cloth provided in the case.

CARING FOR YOUR PRODUCT

Case and accessories

- The wooden case is left untreated for aesthetic reasons. Handle it with care.
- Keep the case away from moisture to prevent it from warping and to preserve its structural integrity.
- The leather should not come into direct contact with the fragrances. Avoid spraying or spilling fragrance over the leather parts, as this may damage their color, texture, or finish.

Should your Baccarat Rouge 540 Édition Millésime piece require repairs or should you have any questions, please contact your Maison Francis Kurkdjian retailer or your dedicated customer service department.



保养建议

香水

- 建议您将香水存放在阴凉干燥处，避免温度波动。
- 随着时间推移，镀金黄铜部件可能会自然氧化，这属于正常现象而非瑕疵。
- 每次补充香水时，请清洁香水瓶的颈圈，以保持其密封性能并避免残留物堆积。
- 红色水晶瓶和香水补充瓶应直立摆放，避免倒置。
- 香水配方符合第1223/2009号《欧盟化妆品法规》规定，有关香水成分的详情，请参阅随附的说明书。如有任何疑问，请联系我们的客户服务部。

保养建议

水晶部分

- 如需携带，请从水晶座中取出红色水晶瓶，放回泡沫包装膜中，或者单独携带，以防止碰撞损伤。
- 在某些情况下，水晶会反射阳光，在墙壁或周围的家具表面留下焦痕。因此，切勿将水晶直接暴露在阳光下。
- 温度骤变可能导致水晶出现裂纹，造成破损。
- 若水晶撞击或触碰玻璃、大理石、金属等坚硬材质，可能会造成划痕或损伤。因此，建议您不要取下水晶座的硅胶垫片。
- 水晶瓶放在水晶座中时，亦应避免两者互相碰撞。
- 如果水晶作品破损，请勿触碰，以免割伤。
- 建议您使用礼盒随附的抛光布，清洁巴卡拉水晶作品。

保养建议

礼盒与配件

- 为保持原木的天然美感，木盒表面未经处理，请小心使用。
- 请将木盒存放在干燥处，以长时间保持其力学性能。
- 皮革不可与香水直接接触。切勿将香水喷洒在皮革表面，若不慎沾染，可能会导致皮面褪色或变硬，破坏其美感。

如需维修您的Baccarat Rouge 540 Edition Millésime或有任何疑问，请联系您的梵诗柯香销售顾问或专属客户服务部。



نصائح للعناية العطر

- نوصي بحفظ العطر في بيئة جافة ومستقرة الحرارة.
- قد تتأكسد المكونات المصنوعة من النحاس المطلي بالذهب طبيعيًا بمرور الوقت. هذا تفاعل طبيعي للمادة وليس عيبًا في التصنيع.
- احرصوا على تنظيف الحلقة جيدًا في كل مرة تعيدون فيها تعبئة العطر حتى تحافظوا على أدائها السليم ولا تتراكم عليها أي رواسب.
- من المفضل الإبقاء على زجاجة العطر الكريستالية الحمراء، بالإضافة إلى زجاجة إعادة تعبئة العطر، في وضعية عمودية مع توجيه البخاخ للأعلى.
- طُورت تركيباتنا العطرية بما يتوافق مع لائحة مستحضرات التجميل الأوروبية EU 2009/1223. يمكنكم الرجوع إلى النشرة المرفقة مع العطر لأي استفسار عن تركيبة العطر. في حال راودتكم أي شكوك، تفضلوا بالتواصل مع خدمة عملائنا.

نصائح للعناية

العناصر الكريستالية

- عند نقل زجاجة العطر الكريستالية الحمراء، يُرجى عدم تركها في قاعدتها المخصصة للعرض. بدلاً من ذلك، يُفضل وضعها في حشواتها الواقية أو نقلها على نحو منفصل لضمان حمايتها من أي صدمات.
- من الممكن أن يعكس الكريستال أشعة الشمس وأن يتسبب حتى ببقع حروق على الجدران أو على الأثاث القريب منه. تفادوا كليًا التعريض المباشر لأشعة الشمس.
- قد تؤدي التغيرات المفاجئة في درجة الحرارة إلى إحداث تشققات في الزجاج وإتلاف القطعة.
- إن أي صدمة أو تماس مع مواد صلبة (مثل الزجاج أو الرخام أو المعدن أو غيرها) كفيلة بخدش قطعكم أو إتلافها. ننصحكم بابقاء الوسادات السيليكونية في مكانها أسفل القاعدة الكريستالية.
- عند وضع زجاجة العطر الكريستالية في قاعدتها، احرصوا على تثبيتها برفق ضمن القاعدة لتفادي تعرضها لأي صدمة.
- إذا تعرضت القطعة الكريستالية لأي ضرر، فمن الأفضل عدم لمسها أو استخدامها، لأنها من الممكن أن تتسبب بجروح.
- من المفضل تنظيف عناصر كريستال Baccarat الخاصة بكم بقطعة قماش التلميع المرفقة في الصندوق

نصائح للعناية الصندوق والملحقات

- لقد تُرك خشب الصندوق خامًا لأسباب جمالية، لذا يُرجى التعامل معه برفق.
- احفظوا الصندوق بعيدًا عن الرطوبة للمحافظة على خصائصه الميكانيكية.
- تجنبوا التماس المباشر بين الجلد والعطور. يُرجى تفادي بخّ العطر أو سكبهِ على الأجزاء الجلدية للحفاظ على لونها، ولمسها، وطبقتها الخارجية.

لأي تدخل أو استفسار عن قطعكم الفريدة من Baccarat Rouge ٥٤٠ نسخة العام الخاصة، ننصحكم بالتواصل مع البائع المعتمد لدى Maison Francis Kurkdjian أو مع فريقكم من خدمة العملاء.



คำแนะนำการดูแลรักษา

น้ำหอมเพอร์ฟิว

- เราขอแนะนำให้ท่านเก็บรักษาน้ำหอมเพอร์ฟิวไว้ในสภาพแวดล้อมที่แห้งและมีอุณหภูมิคงที่
- ส่วนประกอบที่เป็นทองเหลืองชุบทองอาจเกิดการออกซิเดชันได้ตามธรรมชาติเมื่อเวลาผ่านไป นี่เป็นคุณสมบัติปกติของวัสดุและไม่ถือว่าเป็นข้อบกพร่อง
- ขอแนะนำให้เก็บรักษาขวดแก้วคริสตัลสีแดงและขวดน้ำหอมเพอร์ฟิวรีฟิลไว้ในแนวตั้งโดยให้หันหัวฉีดสเปรย์ขึ้นด้านบน
- สูตรน้ำหอมเพอร์ฟิวของเราได้รับการพัฒนาขึ้นสอดคล้องตามกฎหมายว่าด้วยเครื่องสำอาง EU เลขที่ 1223/2009 หากมีข้อสงสัยเกี่ยวกับส่วนประกอบของน้ำหอมเพอร์ฟิว กรุณาดูเอกสารที่มาพร้อมกับน้ำหอมเพอร์ฟิว ในกรณีที่มียข้อสงสัย ท่านสามารถติดต่อขอข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่ฝ่ายบริการลูกค้าของเรา
- ควรทำความสะอาดหัวฉีดให้สะอาดหมดจดทุกครั้งที่ใช้มน้ำหอม เพื่อให้มีประสิทธิภาพที่ดี และป้องกันการสะสมของคราบตกค้าง

คำแนะนำการดูแลรักษา

ส่วนที่เป็นแก้วคริสตัล

- ห้ามเคลื่อนย้ายขวดแก้วคริสตัลสีแดงขณะวางอยู่บนฐานคริสตัล ให้นำขวดแก้วคริสตัลสีแดงบรรจุกลับเข้าไปในโฟมกันกระแทกหรือบรรจุแยกต่างหากเพื่อลดความเสี่ยงจากการกระแทกทำให้แตกหรือเสียหาย
- ในบางครั้ง แก้วคริสตัลอาจจะสะท้อนแสงอาทิตย์และก่อให้เกิดรอยไหม้บนผนังหรือเฟอร์นิเจอร์ที่ตั้งอยู่ในบริเวณใกล้เคียงได้ ดังนั้นจำเป็นต้องหลีกเลี่ยงการโดนแสงอาทิตย์โดยตรง
- การเปลี่ยนแปลงอุณหภูมิกะทันหันอาจทำให้ขวดแตกร้าวและเสียหายได้
- การกระทบกระแทกหรือการสัมผัสกับวัสดุแข็ง (แก้ว หินอ่อน โลหะ ฯลฯ) อาจจะทำให้ขวดของท่านเป็นรอยหรือได้รับความเสียหาย เราขอแนะนำให้ท่านวางแผนซิติโคนด้านใต้ฐานขวดแก้วคริสตัลของท่านไว้ตามเดิม
- ในขณะที่วางขวดแก้วคริสตัลลงในฐานขวด ให้ค่อย ๆ วางขวดแก้วคริสตัลลงเพื่อหลีกเลี่ยงการกระแทก
- ขวดที่ได้รับความเสียหายอาจบาดท่านได้ จึงขอแนะนำเป็นอย่างยิ่งไม่ให้ใช้งานขวดที่ได้รับความเสียหาย
- ควรเช็ดทำความสะอาดส่วนที่เป็นแก้วคริสตัลของ Baccarat ด้วยผ้าซาตินที่หามาในกล่อง

คำแนะนำการดูแลรักษา

กล่องไม้

- เพื่อความสวยงาม ไม้ที่นำมาผลิตกล่องไม้ไม่ได้ผ่านกระบวนการปรับปรุงลักษณะใด ๆ ควรใช้งานกล่องไม้ด้วยความระมัดระวัง
- เก็บรักษากล่องให้ห่างจากความชื้นเพื่อให้โครงสร้างของไม้อยู่ในสภาพเดิม
- ไม้ไม่ควรสัมผัสกับน้ำหอมโดยตรง หลีกเลี่ยงการฉีดหรือทำน้ำหอมหกใส่ส่วนที่เป็นไม้ เพราะอาจทำให้สี เนื้อสัมผัส หรือผิวสัมผัสเสียหายได้

หากต้องการขอรับบริการหรือมีข้อสงสัยเกี่ยวกับ Baccarat Rouge 540 Edition Millésime ของท่าน เราขอแนะนำให้ท่านติดต่อกับพนักงานขายของ Maison Francis Kurkdjian หรือฝ่ายบริการลูกค้า



PENJAGAAN PRODUK ANDA

Pewangi

- Kami mengesyorkan supaya minyak wangi tersebut disimpan dalam persekitaran kering dengan suhu yang stabil.
- Lama-kelamaan elemen loyang bersadur emas mungkin akan mengalami pengoksidaan secara semula jadi. Keadaan ini merupakan ciri biasa bagi bahan tersebut dan tidak dianggap sebagai kecacatan.
- Pastikan cincin dicuci sebersih-bersihnya setiap kali pengisian semula dilakukan bagi memastikan prestasi optimum serta mengelakkan pengumpulan sisa. Disarankan agar menyimpan botol kristal merah dan botol isian semula pewangi dalam kedudukan menegak, dengan muncung penyembur menghala ke atas.
- Formulasi kami dirangka mengikut pematuhan Peraturan Produk Kosmetik (EC) No 1223/2009. Untuk sebarang pertanyaan berkenaan komposisi minyak wangi, sila rujuk arahan yang disediakan. Sekiranya terdapat sebarang keraguan, sila hubungi Bahagian Khidmat Pelanggan kami.

PENJAGAAN PRODUK ANDA

Elemen Kristal

- Jangan bawa botol kristal merah anda bersama tapak yang diperbuat daripada kristal. Letakkan semula botol ke dalam pelapik busa pelindung atau bungkus secara berasingan bagi mengelakkan risiko pecah.
- Ada kalanya kristal boleh memantulkan cahaya matahari dan berkemungkinan menyebabkan kesan terbakar pada dinding atau perabot yang diletakkan berdekatan. Oleh itu, elakkan pendedahan secara langsung kepada cahaya matahari.
- Perubahan suhu yang mendadak boleh menyebabkan keretakan dan kerosakan pada produk tersebut.
- Sebarang hentakan atau sentuhan dengan bahan keras (seperti kaca, marmar, logam dan sebagainya) boleh mencalarkan atau merosakkan kristal. Kami menyarankan agar pad silikon sentiasa diletakkan di bawah tapak kristal.
- Semasa meletakkan botol kristal pada tapak, letakkan dengan berhati-hati supaya tidak terhentak.
- Kristal yang rosak boleh menyebabkan luka, justeru, elakkan daripada memegang kristal tersebut.
- Sebaik-baiknya bersihkan kristal Baccarat anda menggunakan kain penggilap yang disediakan dalam bekas.

PENJAGAAN PRODUK ANDA

Bekas dan aksesori

- Bekas kayu tidak melalui sebarang proses rawatan kemasan demi mengekalkan keaslian semula jadi. Pegang dengan cermat bagi mengelakkan terkena selumbar.
- Jauhkan bekas daripada kelembapan untuk mengelakkan kayu daripada meleding serta memelihara kekukuhan struktur bekas tersebut.
- Permukaan kulit tidak boleh terkena pewangi secara langsung. Elakkan daripada menyembur atau menumpahkan pewangi pada bahagian kulit, kerana tindakan tersebut boleh merosakkan warna, tekstur atau kemasan kulit tersebut.

Jika produk Baccarat Rouge 540 Edisi Millésime anda memerlukan pembaikan atau sekiranya anda mempunyai sebarang pertanyaan, sila hubungi peruncit Maison Francis Kurkdjian anda atau bahagian khidmat pelanggan khusus anda.

